American Women Missionaries and Pioneers Collection

* * *

Part 1: Missionaries

The Irene Forsythe Hanson Papers, 1921-1980

Series I

Correspondence
(Incoming and outgoing intermixed)

Folder Description:

Letters written to Hanson in Chinese
(from Meiyi, May 8 – June 25, 1943)

Box Number:	***Folder Number:***
3	23

[MAY 8]

親愛的姑妄好

前天我才給你寫了一封信，發走了，忽然接我所愛的兩封信，呀——我多末興高歡喜的而看了又看呢？！我真是得到莫大的安慰；可惜你的鋼筆丟了，親愛的阿——莫事互相効力，叫愛神的人得好處。論到我辭薪水一事，姑阿——我想到你回來時再說，也不莫晩。姑阿——當然我只辭薪水，而萬不能辭工作。主若肯用我。我有一口氣，非同那魔鬼死攻不可。我不要薪水，那他們沒法能再干涉我的事了。接我的私心，我真作彀了膠東人意的工作了。我的心為主的工作痛的很。呀！真與主表同情的工作人員有幾個呢？！真存忠心為主的工人有幾個呢？！忠心為主的工

么

作的在那裏呢？！上下的領袖口甜心苦的多哪教會有甚嗎？！盼望呢？！有多少的時候，我真是願意遠離膠東而逃跑哪——但為主沒法能逃能跑。而且我更捨不得我所愛的哪——呀——主真是教導我學着專一跟隨他。連我愛面子、愛名譽的心，都得交給主。論到買地事。姑阿——到你回來再說，那二十元美金。可暫且留在上海罷，到你回來再帶罷。美金現時的價錢很高，每元能還中國錢二十五元多。可惜我去年把他買了。幸虧那五元，我還留着沒買哪—— 郝姑娘還沒有為你外甥，買到那睡衣哪。——因那鋪子還沒有買

來，可惜我沒有回青島找一找，我覺得真對不起。姑阿你可告訴你外甥不必着急。到今年伏天我到青島，那時一定能買，背包，秋隨街買花邊的，到夏天很多，大約一定能有。姑阿——精敏他父親說，請姑再給我信時。信皮外面不必寫中國字。因每信都被他們檢查。設若只寫英文字還好一点。只寫英文字即可以，精敏他父親可以寫中文字轉給我。秀祚來美國，當然魔鬼也不能不紅眼。姑阿——不要緊，算不了甚末。這一切的事都在主的旨意裏，不足介意。主是我們的保障，我們毫無懼怕，人能把我們怎末樣呢？！我們只得高聲唱阿利路亞讚美主就是了——姑阿——。我想你，把不能你今天就回來。敬祝

主內平安好

大嫂子，弟媳，我母親問、

姪女 美義上 五月八号

[JUNE 13]　人

我滿心所愛的姑安好，

前幾天我接到所愛的來信。呀！我多末快樂高興念你的信，我真是得到莫大的安慰。尤其更使我滿意的，見到所愛的照片兩張。我一面快樂高興的，越看越可愛。但又一方面不免更使我想念你，巴不得快見你就好。

親愛的姑——阿——不久了——今天是（六月~~[illegible]日~~十三日）大約再住兩個多月，我就好了，那時我可親眼見你可愛和悅的面了。惟願主賜你通達的道路，引領你安然歸回中國，

我們好同心同意，為主工作。姑阿——請多為中國禱告。鄉間人民真是苦的很，差不多有三分之二的人家，不夠吃的，因生活太困難，想法殺自己同家人的也不少。今年的麥子很不好。時下因好割麥子，我們回來在河流庄，幫着母親作活，這些日子，我覺得頭不大舒服，大約天又熱，也是累了。因作工少了你。我自心靈，都覺得受虧損不少。不要緊大約我得一些時間休息，定然能好的多，

姑阿——請多為我禱告，我覺得，我的頭是

我作工極大的阻碍ㄞ，這些、恩愛的主他都知道。我是他的，主看着好就行了——！求主給我一個順服的心；跟隨他就中了——！

姑阿——按，我們兩個的本心，都願到上海歡迎你，但事實上怕辦不到，因作船辦手續太難，而且我們又從沒到過上海。真是可說心有餘，而力不足哪——．姑阿——我的心你都知道，早已追隨你在美國哪——．你這次回來，我在青有房子住，我可早到青島歡迎你就得了。諒來這些難處。我心所愛的，不用我說，你都早已深知道了。

姑阿！這六月二十六日，在周村要過山東大會，我同郝嫂被膠東區所派當代表，到那時得去赴會。所以再住一禮拜。我要先到青島一蹚買衣服。我很希望那時候能得到機會，給你外甥買睡衣服。因夏天已來到，定然能買妥。姑阿！！我覺得多末對不起你同他。請原諒美義我罷！！今天六月十三日，大約學堂能快放假了罷。姑能快回家罷呀！！姑回來的日期快到了，我是天天盼望見你的那一天快來到就好！。秀祢好嗎？！這次，我沒法給他

寫信。請他原諒我罷。我的母親也很平安。他不必掛念她。再住几天，我到青島時。那時我可給他寫信。姑阿——、這個痛苦的世界，除主以外有什么盼望。主耶穌阿——我希望你快回來——

姑阿——請多禱告為我、使、我把下垂的手，發酸的腿，挺起來走，主來到不必蒙羞。姑阿你現在好嗎——、我真是渴想你，别的不說了敬祝

主內安好

我父親同叔嬸問你好

姪女 義 上

六月十二日

[JUNE 25]

最親愛的姑主裏平安吧：

前些日子有一位姓董的先生，在靈恩會領會兩禮拜的工夫，他從前在黃縣神學作教員。最近二年到各處領奮興會，他在靈程上跑的真好他非常愛主。義也特別的同他談談靈界的几個問題。他也特別的為我禱告了。十天前我腸子的病忽然好了，滿有恩愛的主，他在我身上真是行了一件新事奇事。我的心裏快樂的很，不能不感謝讚美主豐盛的恩愛。他真是聽了我所愛的、同美國愛[illegible]的朋友們的禱告。我的頭病仍在。希望有一天、主也醫治我。總然主真會對付管教我。對于我的各方面祂負完全責任。他的恩典真是教我用的。這些日子我同耿使夫，每天辦理那些東西，該贓的就贓，該裝箱的就裝，姑阿22号的箱子已經開了。因天天前孟嘗來，又想揀冬日用的厚大衣，我同耿都說已經都裝在箱子裏釘好了，她要求到秋天願意開而拿，華答應了她，華牧華又說好[illegible]不好開22号箱子。將孟的東西拿出來因她到秋天回國不用再來麻煩，我想也好，可是我不願孟看着來開，不料她找他的大使夫開，我同耿使夫當然得留心看守、將一切的東西都[illegible]拿出來。才找到她的包，有几塊洗衣肥皂潮溼了，那四大紙盒子麵條也因着其中的那包黑東西也潮溼壞了。真是可惜的很。此箱內有四塊大布。孟說她要用。華牧師真怪。他讓她都拿去。只有一塊是潮溼我叫耿拿出去曬一曬。她沒得便拿這一塊。第二天我同華說，孟所拿的那三塊布，我怕是范教士自己的，華牧師該先向孟要回來，等我寫信問范教士再說。華答應了、可是到如今沒要回來。親愛的阿對于你25的箱子這些日子姪有点不放心，怕有潮的東西在裏面經過夏天不要安當，昨天我叫耿使夫開了、我以為都好沒有難題。誰知道有大的難題。姑阿你為什麼帶一布袋[illegible]鳥呢？鳥弓潮溼了、必得用清水洗鴨絨被。雞毛褥子。兩個薄被有的地方潮溼了、

一洗、可惜今天不大好，有点陰天。鴨絨被同雞毛褥子有点不大好洗、可
是必得洗，不然没有辦法。姑阿在你箱內有一塊籃條布，我要用他作兩
條褲子。姑阿那些被褥衣服，有的人需要，我同華商量給了几個人、
尤其信內所題的這位董先生。他的東西在龍口時都被人偷去，他現
今憑信心靠主生活、他有三個孩子、她女人有長抱病，幸而她父母給
招管，他能到處為主作見証。我給他拿了九個蓋的東西、他能用的
衣服同孩子們用的東西。我非常的感謝主，藉着我所愛的。預備了這
嗎些東西，可幫助熱心為主的奔跑的同工用、我覺得這更有價
值的一樁事。可惜我還没有給董先生，找到一個好的大衣。姑阿大
約所有的箱子、都該開而曬。這些日子我不用去求帮忙。只、有晴
便天。有要挪的箱子，就找他叔弟兄帮帮忙。每人給他兩件衣服、他
們需要也該。我深知道姑的心意、定然也能讚成吧。親愛的阿——
你的身體近來好嗎？！主何時帶領你來中國呢？！我心裏所
願的向主所求的，越早越好。巴不得就在今天。姑阿，我真感謝
主，他使我的肚子好了不難過。我能舒服的辦這些事、頭雖然不
大舒服，可是辦這平常事、對于我的身体有好處。請不掛心、
姑阿，主的愛對于我，真是特別浩大，特別豐富。特別希奇。我没
法想，没法說。因他竟如此的看上我。而又愛上我。我真覺得不
配，而又不配。主竟這樣的愛我罪魁。親愛的我真是非常的想
念而願意見你的慈面。我有很多的話願同所愛的說，可是
用筆用紙真辦不到。姑阿東鎮的東西我不搬回來。華牧師並好
他滿不在乎。我怕把躺椅弄壞了，親愛的姑阿以後再談吧，敬祝
主內平安快樂。

姪女 美英我敬上 六月廿五日